	SISTEMA GESTIONE QAS			
	Sigla		D 0709	
	Emiss.	05/05/2000		
	N° rev.	6	del	16/11/10
	Aggiornato al: 23/10/12			
Competenza: Q <input type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> S <input checked="" type="checkbox"/>		Pagg. 2 di 3		

----- PER I VETTORI/AUTISTI-----

CIRCOLAZIONE, INGRESSO E USCITA DA ECOSFERA

I conducenti dei mezzi debbono rispettare le seguenti regole:

1. È vietato fumare e/o usare fiamme libere, usare telefoni cellulari e/o tenerli accesi salvo dove indicato (vedere planimetria sul retro).
2. Nella cabina di guida valgono le medesime regole sopra indicate.
3. È obbligatorio l'uso del rompifiamma oltre le linee gialle sul tubo di scappamento (o dispositivo equivalente documentabile). Eventualmente utilizzare quelli a disposizione e restituirli all'uscita.
4. L'apertura dello stabilimento è alle ore 7.00: è vietata la sosta lungo via Pirandello – via di accesso -, così come l'uso del clacson; se necessario, chiedere alla reception la piantina dell'area autorizzata per la sosta. Spegnere il mezzo sulla pesa.
5. All'ingresso è obbligatorio presentarsi in segreteria con tutta la documentazione richiesta e compilare il registro ingressi.
6. Trasporti in ADR: seguire scrupolosamente le "istruzioni di sicurezza per il trasporto"; tutte le operazioni necessarie (etichette, numerazione, ecc.) devono svolgersi nel perimetro aziendale.
7. Tutti gli automezzi devono procedere a velocità limitata e devono seguire le direttive del personale aziendale.
8. È vietata la sosta non autorizzata lungo le vie di transito.
9. È vietato l'accesso ad eventuali passeggeri terzi se non espressamente autorizzato.
10. È vietato effettuare operazioni di riparazione, pulizia e manutenzione agli automezzi, se non espressamente autorizzato.
11. Firmare il Buono di Carico quando richiesto e l'uscita sull'apposito registro alla reception.


CARICO E SCARICO

I conducenti dei mezzi interessati alle operazioni di carico e scarico nel perimetro aziendale debbono rispettare le seguenti norme:

1. I carichi e le merci devono essere ben fissati.
2. Attenersi alle disposizioni impartite dall'addetto.
3. Non allontanarsi mai dal mezzo senza autorizzazione.
4. Essere dotati dei dispositivi di protezione individuale adeguati al campo di attività. In caso di operazioni di carico e scarico solventi è richiesto il seguente abbigliamento minimo: scarpe antinfortunistiche e antistatiche, calzoni lunghi, guanti adatti; DPI da tenere a disposizione (trasporto acidi, solventi): occhiali, maschera semifacciale, elmetto. La dotazione potrà essere verificata a campione da parte del personale Ecosfera Srl.
5. Nel caso sia necessario salire sull'autocisterna è obbligatorio alzare il corrimano ed utilizzare imbrago e sistema anticaduta.
6. Posizionare il mezzo con il freno bloccato ed il motore spento.
7. Dopo aver ricevuto l'autorizzazione da parte del personale addetto alle operazioni di carico/scarico, manovrare i boccaporti e le valvole del mezzo (per le cisterne) o aprire le sponde (per i pianali).
8. Avviare il mezzo ed allontanarsi dall'area interessata alle operazioni, solo dopo averne ricevuto il benestare da parte del personale Ecosfera Srl ed aver controllato l'assenza di impedimenti.

NORME GENERALI PER LE EMERGENZE

1. Sospendere immediatamente le operazioni di carico e scarico e mettere in sicurezza il mezzo, seguendo le indicazioni degli addetti.
2. Se non è consigliabile spostare il mezzo, allontanarsi e raggiungere il 'luogo di raccolta in caso di emergenza'.
3. Se in fase di transito, parcheggiare il mezzo in luogo idoneo per non intralciare il passaggio dei mezzi di emergenza e raggiungere il 'luogo di raccolta in caso di emergenza' (o uscire da Ecosfera Srl seguendo le indicazioni degli addetti).

	QES MANAGEMENT SYSTEM			
	Visitors rules, safety and circulation			
	Item		D 0709	
	Issue	05/05/2000		
	Rev.no.	6	of	11/16/10
Current issue: 2012,10/23				
Competence: Q <input type="checkbox"/> E <input checked="" type="checkbox"/> S <input checked="" type="checkbox"/>		Page 3 of 3		

-----FOR THE DRIVERS-----

CIRCULATION, ENTERING AND LEAVING ECOSFERA

The drivers of vehicles must comply with the following rules of conduct:

1. It is prohibited to smoke or use open flames and it is obligatory to keep mobile phones switched off except where indicated (see plan on the rear side).
2. Inside the driver's cabin, the same rules are worth.
3. The flame trap (or equivalent available device) must be used on the exhaust pipe beyond the yellow lines. If necessary those available on-site may be used and must be returned on the way out.
4. The opening time is 7.00 a.m.: it is prohibited to park along via Pirandello - the access road to the plant - and to use the horn; if needed, ask the reception for the map of the authorized rest area.
5. Visitors must present themselves at the Reception Office, fill in the registration form and hand in all the accompanying documents.
6. ADR-Transport: make sure that the "safety instructions for transportation" are received and scrupulously followed; all the necessary operations (symbols, numbers etc.) must be performed into the company premises.
7. All vehicles must be driven at a limited speed and must follow the personnel directions.
8. Parking along the transit lanes is prohibited.
9. The access of any third-party passengers is therefore prohibited unless expressly authorised.
10. Any operations of repair, cleaning and maintenance of the vehicles is prohibited if not authorised.
11. Sign out in the Loading Module when asked and in the registration form before leaving the plant.


LOADING AND UNLOADING

Drivers of vehicles who need to load and unload the vehicle must comply with the following rules:

1. The loads and goods transported must be fitted regularly.
2. The instructions given be the person in charge must be adhered to before beginning the operations.
3. Never leave the vehicle unattended without authorisation.
4. Personal protective devices which are suited to the field of activity must be in the driver's possession. In the event of loading/unloading operations, the following minimum clothes are required: protective and anti-static footwear, long trousers, suitable gloves; PPD to be kept on hand at all times (for the transport of acids and solvents): safety glasses, safety mask, helmet. Ecosfera's personnel may make random checks to ensure that drivers have such gears with them.
5. If it is necessary to go up on the tank, the hand rail must be raised and you have to use the harness and the fall prevention system.
6. The vehicle must be parked with the brakes blocked and the engine switched off.
7. After receiving authorisation from the personnel in charge of the loading/unloading operations, manoeuvre the hatches and the valves of the vehicle (in the case of tanks) or open the side panels (trucks).
8. Switch on the engine of the vehicle and do not move away until you receive the authorization from Ecosfera's personnel. Check for possible impediments before leaving the area.

STANDARD EMERGENCY RULES

1. Suspend immediately the loading and unloading operations and secure the vehicle, following instructions received from the staff.
2. If it is not advisable to move the vehicle, move away and go to the 'collection point in the event of an emergency'.
3. If you are in the transit phase, park your vehicle in a suitable place in order not to obstruct the passage of emergency vehicles and go to the 'collection point in the event of an emergency' (or leave Ecosfera Srl following the instructions).

	SISTEMA GESTIONE QAS			
	Norme visitatori, sicurezza e circolazione			
	Sigla		D 0709	
	Emiss.	05/05/2000		
	N° rev.	6	del	16/11/10
Aggiornato al: 23/10/12				
Competenza: Q <input type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> S <input checked="" type="checkbox"/>		Pagg. 1 di 3		

Benvenuti in Ecosfera Srl!

Welcome to Ecosfera Srl!

Ecosfera Srl è azienda leader nel settore del recupero di rifiuti e tratta sostanze pericolose e infiammabili, in particolare miscele di solventi. In questo pieghevole sono riportate le principali Norme di Sicurezza alle quali è necessario attenersi durante la permanenza in azienda. Il loro rispetto è necessario per proteggere la sicurezza di tutti. La ringraziamo per la cortese collaborazione.

Ecosfera's core business is waste recovery, especially of flammable materials (solvents). This leaflet reports the most important Safety Instructions to be followed during your permanence in Ecosfera Srl. The respect of these instructions is necessary in order to ensure everybody's safety. We thank you for your kind cooperation.

Norme generali di comportamento / general behavior rules



Visitatori / Visitors

Ai Sigg.ri Visitatori è permesso circolare sui percorsi pedonali nel perimetro aziendale solo se accompagnati da personale interno. Tale accompagnatore interno è considerato responsabile del Visitatore e provvede a fornire eventuali DPI, se necessario. Seguire i percorsi pedonali. Attenzione ai carrelli elevatori.

Walking along Ecosfera's internal pedestrian paths is allowed only if the visitor is side by side with an internal companion, who is responsible of the visitor and gives him the appropriate PPD if necessary. Follow the pedestrian walks. Pay attention at forklifts.

Personale esterno / External workers

È vietato fumare ed è obbligatorio tenere i telefoni cellulari spenti nei luoghi esterni entro il perimetro aziendale ad eccezione di: fronte cancello / esterno uffici, esterno officina, esterno sala mensa / servizi igienici. L'uso di fiamme libere e apparecchi elettrici è in ogni caso soggetto ad autorizzazione interna (permesso di lavoro). E' obbligatorio circolare a passo d'uomo all'interno dell'impianto. Prendere visione della pianta sul retro. Seguire i percorsi pedonali. Attenzione ai carrelli elevatori.

Smoking, using open flames and keeping the phone active is not allowed, except in front of the gate, outside the shop and outside the cafeteria/baths. The use of open flames or electric devices needs to be authorized by Ecosfera's personnel. Drive slowly. Take a look at the rear side of this leaflet. Follow the pedestrian walks. Pay attention at forklifts.

**Breve promemoria per i sigg.vettori/autisti -
Brief memo for the drivers**

Per accedere ad Ecosfera Srl vige l'obbligo,
prima di giungere alla pensilina di carico/scarico, di:
- **indossare un abbigliamento idoneo (calzoni lunghi);**
- **indossare scarpe antinfortunistiche e i DPI adatti;**
- **spagnere i telefoni cellulari, anche se in cabina;**
- **applicare il rompiammia al tubo di scarico.**

In assenza di uno qualsiasi di questi requisiti, il **Personale Ecosfera Srl non procederà con le operazioni di carico/scarico** e avviserà i propri Responsabili. Prendere inoltre le Istruzioni di Sicurezza e provvedere (se necessario - ad es.: cisterne) al posizionamento delle idonee indicazioni prescritte dall'ADR (cartelli, numeri Kemler/Onu, ecc.) sul mezzo **prima di lasciare Ecosfera Srl.**

If you have to enter into Ecosfera Srl, you need, before your arrival at the loading/unloading point, to:
- **wear appropriate clothes (e.g. long trousers);**
- **wear anti-static shoes and the appropriate PPDs;**
- **switch off your mobile phone, even in the driver's cabin;**
- **place the flame trap on the exhaust pipe.**

Without one of these requirements, **Ecosfera's personnel wouldn't load/unload you** and will alert the Director. Carry on the Safety Instructions and provide (if necessary - e.g. tanks) to place the appropriate ADR indications (signals, Kemler/Onu numbers) on your truck **before you leave Ecosfera Srl.**

**Segnalazione emergenze e/o evacuazione -
Emergency/evacuation signals**



All'interno dell'azienda il **Visitatore** o il **Personale esterno** è tenuto a mantenere un comportamento coerente con le regole generali di prudenza e di sicurezza, nonché a seguire le direttive dall'accompagnatore. **Qualsiasi evento anomalo deve essere segnalato all'accompagnatore aziendale.** Non prendere iniziative, ma agevolare l'intervento agli Addetti all'Emergenza aziendali.

Segnalazione emergenze: Tre toni di segnalazione, seguiti dall'indicazione del luogo in cui si è verificato l'evento; seguire le direttive dell'accompagnatore aziendale.

Segnalazione evacuazione: Tono acustico prolungato, senza altre segnalazioni vocali; seguire le direttive dell'accompagnatore aziendale e recarsi al punto di raccolta in luogo sicuro seguendo la via di fuga più prossima.

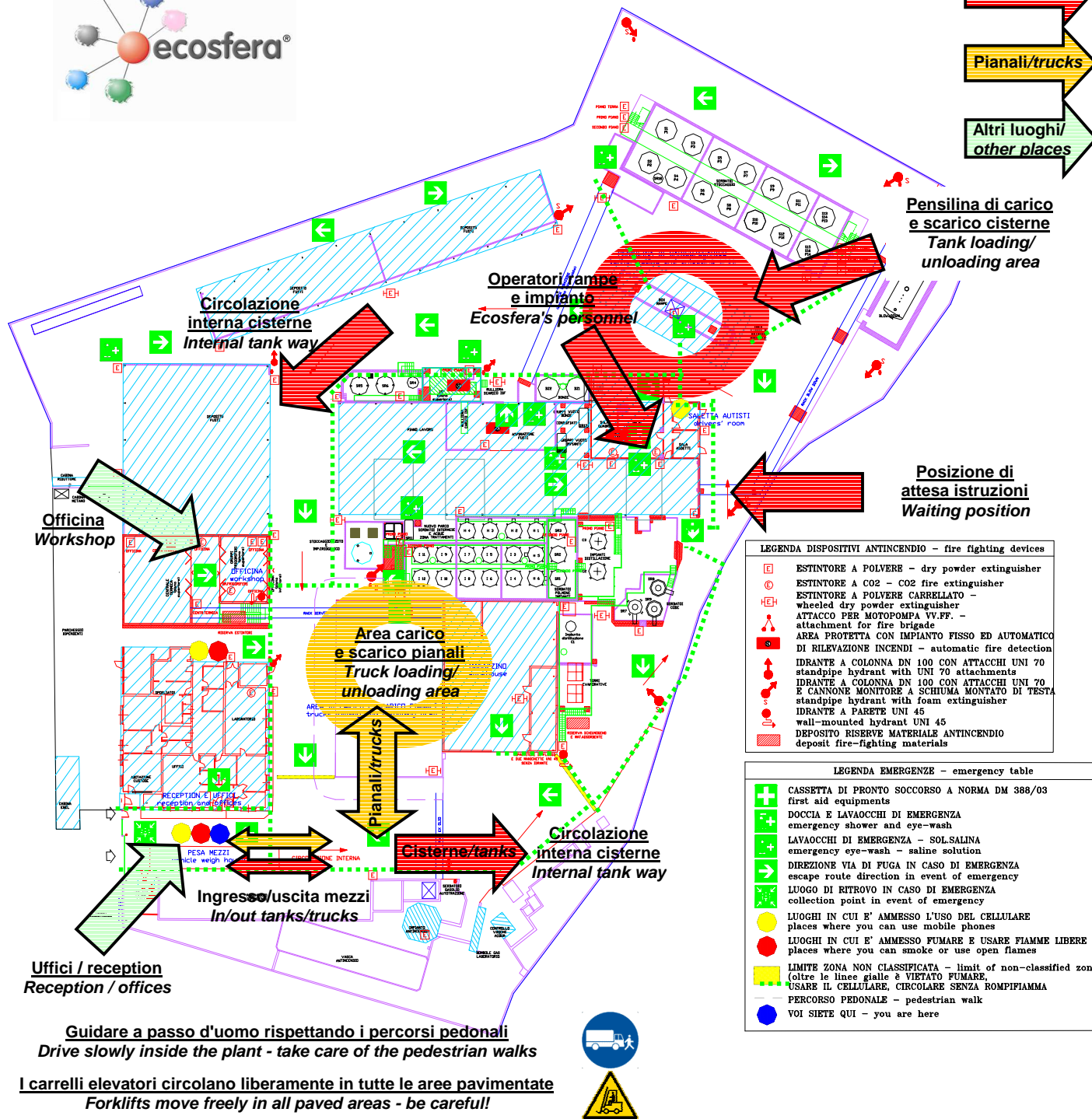
In caso di emergenza o evacuazione è necessario non perdere la calma e seguire accuratamente le istruzioni fornite dall'accompagnatore aziendale, abbandonando velocemente ma ordinatamente l'azienda.

The Visitor has to maintain a behavior proper with the general safety indications and to follow the internal companion orders. **Every anomalous event needs to be signalled to the internal companion.** Ease the operate of the emergency employees.

Emergency: three tone signal, followed by the indication of the place where the emergency occurred; follow the companion orders.

Evacuation: single tone signal with no verbal indications: follow the internal companion orders and reach the collection point along the appropriate escape route.

In case of emergency or evacuation, don't panic and follow properly the instruction of the internal companion to abandon quickly but orderly the factory/plants.



**Uffici / reception
Reception / offices**

**Guidare a passo d'uomo rispettando i percorsi pedonali
Drive slowly inside the plant - take care of the pedestrian walks**

**I carrelli elevatori circolano liberamente in tutte le aree pavimentate
Forklifts move freely in all paved areas - be careful!**

